

人类王国危在旦夕，谁才是救国英雄

★★★★★
沈石溪
精选国际大奖
动物小说
★★★★★

了不起的动物伙伴

The
Familiars 3

魔宠Ⅲ

英雄的光环

Circle of
Heroes

[美] 亚当·杰·爱普斯坦

[美] 安德鲁·雅各布森 著

王忆镭 绘

刘勇军 译

广西科学技术出版社

沈石溪◎主编

了不起的动物伙伴

The Familiars 3: Circle of Heroes

魔宠 III

英雄的光环

[美]亚当·杰·爱普斯坦(Adam Jay Epstein)

[美]安德鲁·雅各布森(Andrew Jacobson)◎著

王忆镭◎绘 刘勇军◎译

著作权合同登记号 桂图登字: 20-2014-099

The Familiars #3: Circle of Heroes by Adam Jay Epstein and Andrew Jacobson

Text copyright© 2012 by Adam Jay Epstein and Andrew Jacobson.

All rights reserved. Published in agreement with Regal Literary Inc., through The Grayhawk Agency.

This Chinese edition copyright© 2014 by Shanghai Gaotan Culture Co.,Ltd.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

中文简体字版权由上海高谈文化传播有限公司所有

图书在版编目 (CIP) 数据

魔宠 Ⅲ 英雄的光环 / (美) 亚当·杰·爱普斯坦; (美) 安德鲁·雅各布森著; 刘勇军译; 王忆镭绘. — 南宁: 广西科学技术出版社, 2014.8

(了不起的动物伙伴. 第1辑; 5)

ISBN 978-7-5551-0195-6

I. ①魔… II. ①亚… ②安… ③刘… ④王… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第124563号

MO CHONG Ⅲ YINGXIONG DE GUANGHUAN

魔宠 Ⅲ 英雄的光环

作 者: [美] 亚当·杰·爱普斯坦 [美] 安德鲁·雅各布森

绘 图: 王忆镭

责任编辑: 蒋 伟 王滢明

助理编辑: 聂 青 曹红宝

封面设计: 杨 婕 于 是

责任校对: 曾高兴 田 芳

特约策划: 上海高谈文化

翻 译: 刘勇军

特约编辑: 宣慧敏 夏永为 彭夏良

内文排版: 高志通

责任印制: 陆 弟

策 划: 何 醒 孟 辰 蒋 伟

版 权: 沈 睿 周颖琪

出 版 人: 韦鸿学

社 址: 广西南宁市东葛路66号

电 话: 010-53202557 (北京)

0771-5845660 (南宁)

网 址: <http://www.ygxm.cn>

出版发行: 广西科学技术出版社

邮政编码: 530022

传 真: 010-53202554 (北京)

0771-5878485 (南宁)

在线阅读: <http://www.ygxm.cn>

经 销: 全国各地新华书店

刷: 安徽新华印刷股份有限公司

地 址: 合肥市砀山路10号

开 本: 635 mm × 900 mm 1/16

字 数: 151千字

版 次: 2014年8月第1版

书 号: ISBN 978-7-5551-0195-6

定 价: 22.00元

邮政编码: 230041

电 话: 0551-65859128

印 张: 15

印 次: 2014年8月第1次印刷

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-53202557 团购电话: 010-53202557

推 荐 语

传统文化和现代科技相结合，再加上丰富的绘画性和表现性，唯美夸张，这套国际大奖动物小说非常具有欣赏价值。

——沈石溪（作家）

这些动物故事充满人性的光辉，在善与恶、美与丑的对决中，告诉人们什么才是正义、勇气和智慧。

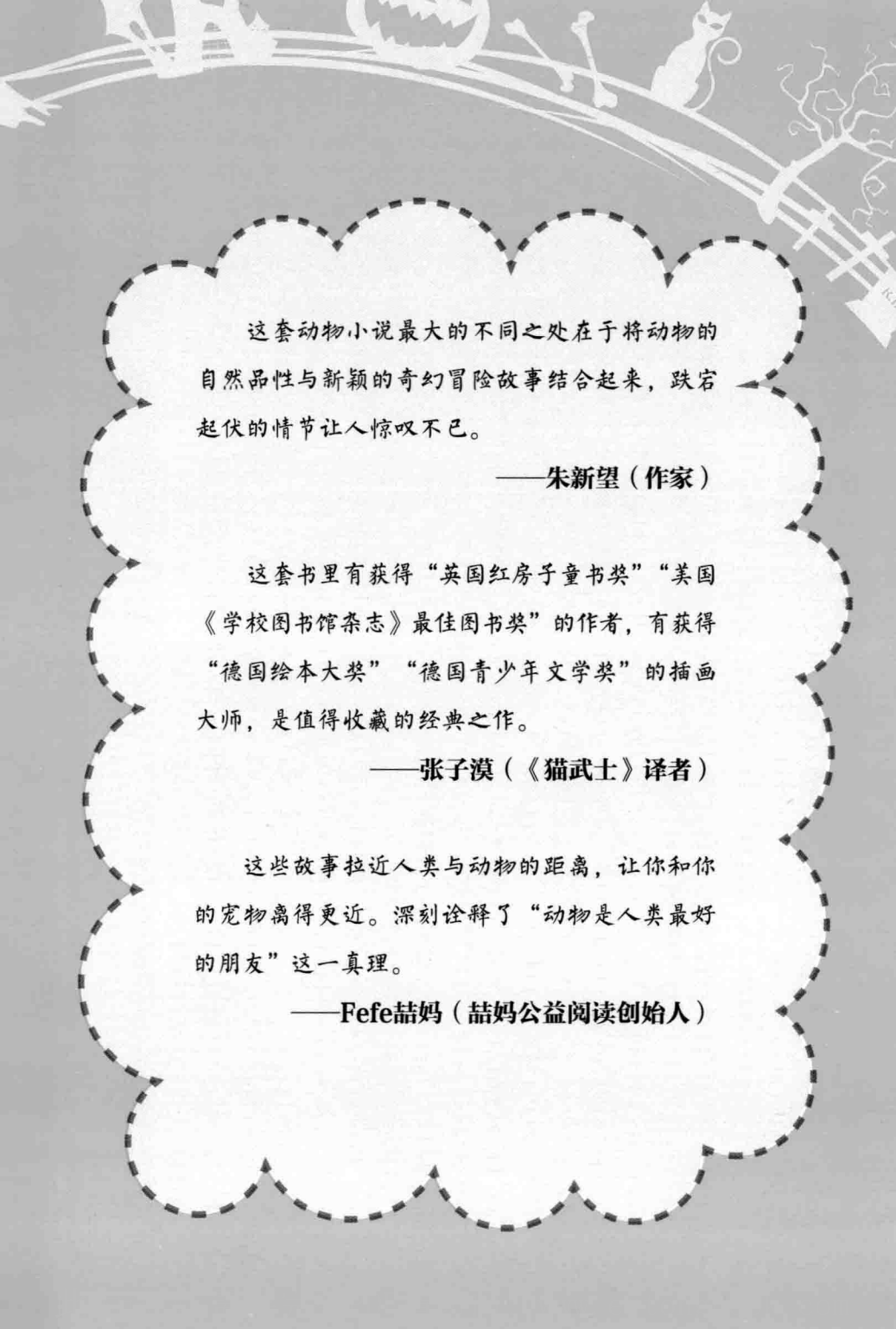
——杨鹏（作家）

这些故事在描述动物奇幻冒险之旅时，也将动物与人类间的真挚情感娓娓道来，让我们再次感受到不同生命间质朴的互动，重新寻回原始感染力。

——金曾豪（作家）

在这些故事里，动物们不仅主宰自己的命运，甚至能拯救人类世界。它们的品质值得我们尊敬，它们的生命值得我们爱护和珍惜。

——李传锋（作家）



这套动物小说最大的不同之处在于将动物的自然品性与新颖的奇幻冒险故事结合起来，跌宕起伏的情节让人惊叹不已。

——朱新望（作家）

这套书里有获得“英国红房子童书奖”“美国《学校图书馆杂志》最佳图书奖”的作者，有获得“德国绘本大奖”“德国青少年文学奖”的插画大师，是值得收藏的经典之作。

——张子漠（《猫武士》译者）

这些故事拉近人类与动物的距离，让你和你的宠物离得更近。深刻诠释了“动物是人类最好的朋友”这一真理。

——Fefe喆妈（喆妈公益阅读创始人）

动物小说的新口味（序）



沈石溪



我把这套“了不起的动物伙伴”归类于奇幻动物小说。

奇幻动物小说是由奇幻小说衍生出来的一个新变种。众所周知，奇幻小说之中的“奇幻”一词，是由英文的“fantasy”翻译而来。奇幻小说有悠久、卓越的历史，源头可上溯至希腊神话和罗马神话（特别是荷马的《奥德赛》）、北欧神话（日耳曼神话）、史诗（如《贝奥武夫》等）。《亚瑟王的传说》，堪称当代奇幻小说的先驱，充满了大量的魔法、剑术、浪漫传奇和轮廓鲜明的道德问题。奇幻小说的故事结构多半以神话与宗教以及古老传说为设定背景，因而具有独特的世界观和表现手法。前几年风靡全球的《哈利·波特》系列，也是优秀的奇幻小说。所谓的奇幻动物小说，就是应用奇幻小说夸张、变形、幻想等表现手法，描写以动物为主角的文学作品。

奇幻动物小说既区别于传统动物小说，又区别于动物童话。传统的动物小说发轫于二十世纪初，开山鼻祖当推美国作家杰克·伦敦，他的作品从动物的特性着眼结构故事，对动物

行为的自然动机观察入微，蕴含着深刻的哲理，代表作有《野性的呼唤》、《白牙》等。加拿大作家欧内斯特·汤普森·西顿，被称为“现代动物小说之父”，他笔下的动物真实、生动，充满生命的尊严，一直是喜爱野生动物者必读的经典，代表作有《小战马》、《狼王洛波》等。日本作家椋鸠十，也称得上是动物小说大师，他以日本文化为观照，对大自然施以现实主义的透视，将动物行为与自然的伦理观巧妙融合，站在动物的立场上观照人与动物世界的美与善，代表作有《孤岛野犬》、《赤鸟》等。与上述这些传统的经典的动物小说相比，奇幻动物小说突破现实生活的束缚，突破动物的生理限制，突破人类对动物世界的认知局限，紧紧抓住奇幻本身所具有的特点，夸大物种特征，不仅让动物开口说话，动物还具备复杂精妙的心理感受，动物世界往往与人类社会的生活形态交融在一起，亦人亦兽，似人似兽，非人非兽，大胆求新求变，以逸出物种局限的心理感受和高级思维来表达深邃的主题。

奇幻动物小说也不同于一般意义上的动物童话。传统童话中的动物形象，往往是人类社会生活的某种符号，外貌是兽，内心是人，写的是兽，指的是人。动物是木偶，是道具。奇幻动物小说中的动物角色，虽然会说话，并有复杂的心理活动，但作者对笔下的动物充满同情与敬畏，把动物看作是与人类平等的生命，依靠动物来观察环境、叙述故事和演绎情节，

把握自由想象的尺度，以动物的物性、灵性和天性来构造艺术氛围。因此，虽然大多数奇幻动物小说里的动物形象都是虚构的，是超脱现实而构想出来的形象，却仍给读者一种小说艺术的真实感和厚重感。

奇幻动物小说中的动物风趣幽默、古灵精怪，同时又充满孩子气，而且它们还能做我们现实生活中不能做的事，说现实生活中不能说的话，个性叛逆，不拘一格，不守约定俗成的规矩，这就极大地满足了人们在现实生活中不能满足的愿望，从而能够达到愉悦和放松身心、体味不同人生的效果。奇幻动物小说往往配有大量精美的插画，无论是从情节上还是视觉效果上，都具有较强的冲击力和可读性，大体符合幼儿和青少年追求新奇和唯美的特点，因而能为广大读者所接受和喜爱，慢慢成为一种新型的文学变种。

近几十年，国外相继涌现出一批奇幻动物小说。美国著名作家、纽伯瑞大奖得主凯瑟琳·拉丝基的《猫头鹰王国》系列，是一部讲述猫头鹰世界的奇幻小说。法国文坛新锐作家贝尔纳·韦尔贝尔以奇异和大胆地想象，及丰富的知识和哲理，创作了以蚂蚁为题材的系列作品《蚂蚁》、《蚂蚁时代》、《蚂蚁革命》，展示了完全超乎人们思维方式和常识规范的新颖独特的题材特色。英国资深童书作家凯特·卡里、基立·鲍德卓、维多利亚·霍姆斯和图伊·萨瑟兰，一起以艾

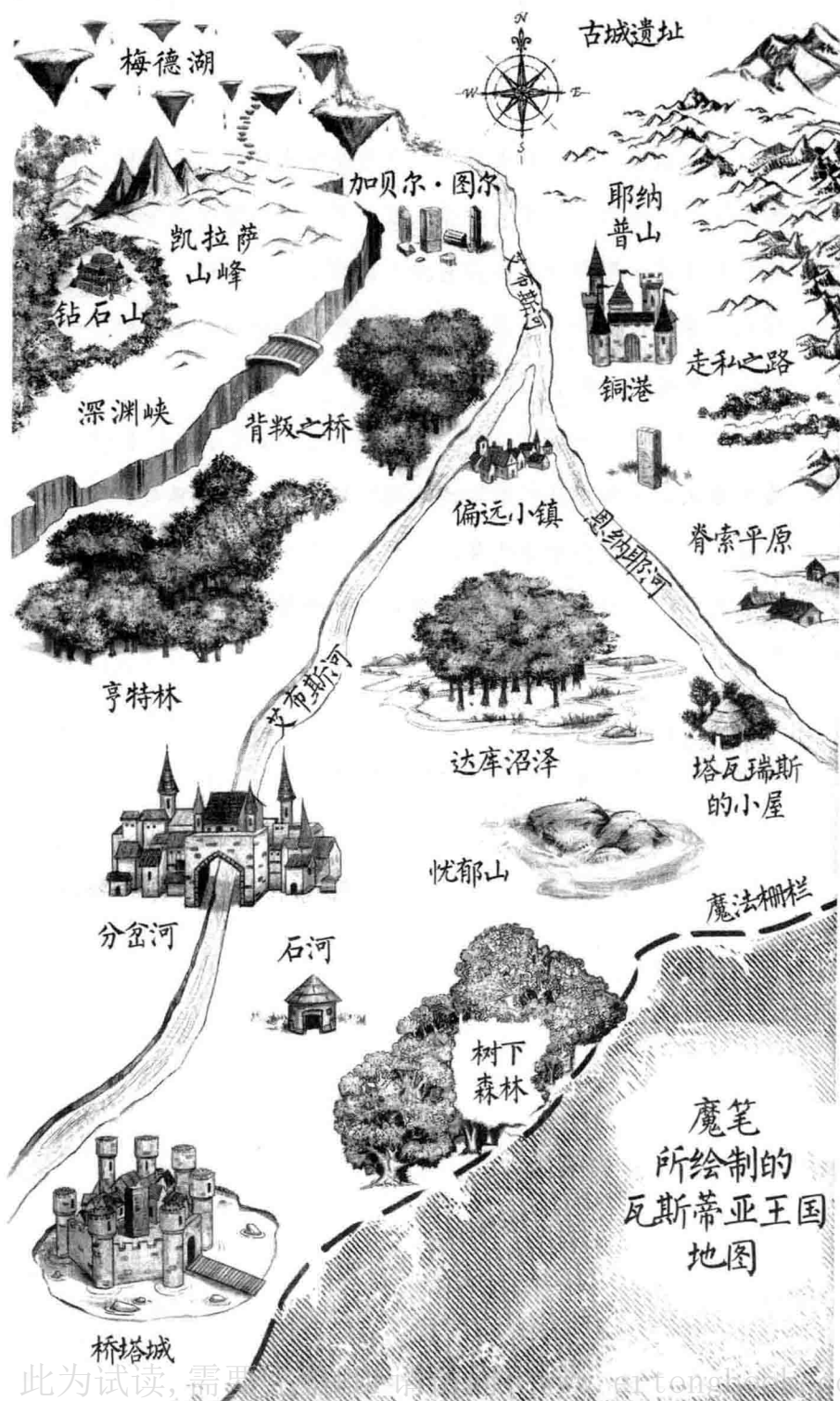
琳·亨特为笔名，共同创作并轮流写成风靡海外的动物励志奇幻小说《猫武士》。这些奇幻动物小说中的动物会说话，会思考，还会做梦，是将动物习性、人性和奇幻完美结合，在现实和想象中任意驰骋的佳作。

这套“了不起的动物伙伴”中的优秀作品《魔宠》系列，由《魔宠 I 王国守护者》、《魔宠 II 王冠的秘密》、《魔宠 III 英雄的光环》三个既独立又互相关联的故事组合而成。作家亚当·杰·爱普斯坦和安德鲁·雅各布森，两人在洛杉矶相识后便成为最佳拍档，共同创作电影与电视剧本。这是他们合作的第一套奇幻动物小说，每个字、每个句子与每个篇章都是他们共同完成的。人类王国的命运，竟然掌握在三只动物的手里。谁说动物一定得听命于人类，且看三只动物如何以机智、勇气和魔法拯救人类！那个奇想世界里充满了两位作者对动物与魔法的喜爱。

这套“了不起的动物伙伴”的另一个系列是《大盗虎斑猫 I 连环失窃案》和《大盗虎斑猫 II 智斗女特工》。作者是位名叫詹妮弗·格雷的女作家，这几年来她为儿童创作了大量有趣的喜剧作品。她创作的其他小说有《豚鼠在线》等。詹妮弗·格雷曾经当过多年的出庭律师，经常在法庭上与惯偷窃贼打交道，这使她突发奇想，要创作一只世界上最神通广大的盗贼猫！于是她构想出一只耳朵被咬掉一口，脖子上系着围巾的

虎斑猫，别名“大盗虎斑猫”。它总能招来麻烦，一开始，它受雇于大恶棍吉米，要去偷盗珠宝。其实，神偷有时候也希望自己有个家，有个天天供应它沙丁鱼的主人。这时，它碰到了探长一家。神偷开始考虑，是不是该改邪归正呢？邪恶的生活有没有乐趣？让我们大家拭目以待吧！

奇幻动物小说具有传统文化和现代科技相结合的特色，唯美夸张，再加上还有丰富的绘画性和表现性，使其更具欣赏价值。它不仅吸引着青少年，也吸引着成人读者。儿童从动物小说的奇幻中吸取的是一种直观景象和滑稽的趣味，而成人却被其中夸张的艺术感染力所吸引，享受到一种休闲和童真的乐趣。让我们通过“了不起的动物伙伴”这个窗口，来共同品味动物小说的新口味——奇幻动物小说吧。



梅德湖

古城遗址

加贝尔·图尔

耶纳普山

凯拉萨山峰

钻石山

深渊峡

背叛之桥

铜港

走私之路

偏远小镇

脊索平原

亨特林

达库沼泽

塔瓦瑞斯的小屋

忧郁山

分岔河

石河

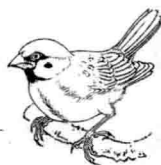
魔法栅栏

树下森林

魔笔
所绘制的
瓦斯蒂亚王国
地图

桥塔城

目 录



1	逃 生	1
2	雪花石膏墙外	16
3	金杯旅馆	30
4	螺旋木上	44
5	忧郁山	56
6	黑曜石云	69
7	灼烧之路	86
8	狡猾的俘虏	93
9	洛 萨	105
10	古城遗址的僵局	116

11	进入深渊峡	122
12	毒镖和口袋龙	136
13	鸿运当头	149
14	双重背叛	159
15	手上功夫	169
16	命运的安排	181
17	铜港的战斗	193
18	移动城堡	204
19	新瓦斯蒂亚王国	220



1

逃 生

桥塔东墙吹来水沟的阵阵恶臭，艾德温闻着有些恶心。恐怖的僵尸军团离他们越来越近，满月高悬，所有的骷髅头、肋骨、蹄子和爪子都发出刺眼的黄光。僵尸军团形状各异，数量庞大，有身形巨大的象群，还有密密麻麻的害虫大军，正朝这边杀过来。

如此恐怖的一幕本该令处于下风的魔宠吓得瑟瑟发抖，但此刻艾德温的爪子稳稳的。他一动不动地站在塔楼酒馆的屋顶，跟他的伙伴丝凯拉交换了一下眼神，此时的蓝松鸦也跟他一样无所畏惧。而第三位英勇的魔宠——树蛙吉尔伯特，似乎远没有他们勇敢。

“去你们快乐的地方呀，去你们快乐的地方呀。”吉尔伯特念叨着，希望用这种方法让自己不要那么恐慌。“我正想象睡莲叶遭了虫害呢。”

“僵尸军团永远都不会觉得累，不会觉得饿，也不会知道

害怕。”丝凯拉说，她的话语中似乎带着一种不祥的预兆。

“怎样才能将本就没有生命的东西杀死啊？”艾德温问道。但是谁也没有回答他。

“要是我还有魔法，我一定会把它们轰到往生世界去。”艾德温的忠主杰克说。

“都怪帕克莎哈拉的魔法解除咒，咱们已经没有魔法了。”玛丽安对弟弟说，“人类都没有魔法了，就连罗安内拉女王也不例外。”

艾德温回头看着僵尸军团，发现一排骷髅头公羊正不停地用角猛戳外城墙。一群肢体腐烂的僵尸熊正用爪子重重地砸向城垛，试图把城墙砸开一个大窟窿，好让入侵的大军冲进来。

“它们很快就能杀到刻有象形文字的石碑那里。”道尔顿说，他是三个小魔法师中年龄最大的。

艾德温的注意力从外城墙移到了别处。城中央，桥塔法院的外面矗立着一根巨大的石柱，上面刻满了古北欧文字，此刻，女王的士兵正守在旁边。这根石柱是瓦斯蒂亚王国三根刻有象形文字的石柱之一。这些古老的柱子拥有召唤移动城堡的魔力。但是，单凭石柱还不能把移动城堡召唤出来，还需要七只动物围在石柱旁边。那可不是七只普通的动物，他们全都拥有魔法，是当年第一部落的七只动物的后代。

为了寻找这七只动物，艾德温和同伴迫于无奈找来格林斯莱德帮忙，他可是瓦斯蒂亚王国最臭名昭著的动物追踪者。



尽管公羊仍在用角攻击，但坚固的石墙并没有崩塌，不过也并非毫发无损，墙上已经慢慢出现了一些小的裂缝。

“只要帕克莎哈拉仍然躲在移动城堡里，她就能继续指挥僵尸军团，咱们根本奈何不了她。”道尔顿说，“丝凯拉，给我地图。”

蓝松鸦将爪子伸进她的皮包中，拿出一卷羊皮纸。她将地图放在屋顶上，用翅膀抚平。

“我们必须找到几只动物。”杰克跟格林斯莱德说。

“他们是猫鼬、金蟾蜍、狼獾、吼猴、眼镜王蛇、寻血猎犬和光马。”丝凯拉说。

“有些动物我们已经知道在哪儿了，但是，大部分还没有消息。”杰克说。

道尔顿继续说：“我们已经知道有只吼猴住在分岔河，有只寻血猎犬常在忧郁山出没。但我们需要你帮助我们找到另外五只动物。”

“吼猴在分岔河干什么？”格林斯莱德问道，“据我所知，大多数吼猴都在树下森林的顶上，每天在那儿敲鼓。”

“那只吼猴曾是我们师哥的魔宠。”玛丽安说，“这些年来，他们一直在保护分岔河。”

艾德温经常从丝凯拉和吉尔伯特的嘴中听到班希和加仑的故事。他甚至记得自己曾看过加仑寄到石河的信，那个魔法师还在信中炫耀他的探险经历。

“如果我们找到了吼猴和寻血猎犬，接下来我建议咱们往北走，去深渊峡。”格林斯莱德说，“猫鼬和眼镜王蛇就住在凯拉萨山的裂缝深处。我曾用我的狼鼻追踪器追踪过他们。把你们的笔给我。”

赏金猎人把手朝丝凯拉的包伸过去，想去拿魔笔。但他的手刚碰到那支笔，受到惊吓的魔笔一下从他手里跳开了，从地图上滑过，躲在吉尔伯特身后。幽灵犬小荫早已把吉尔伯特当成了爸爸，见此情形，他恶狠狠地冲格林斯莱德叫起来，还将他那烟雾弥漫的鼻子和耳朵从树蛙的花袋里探了出来。

“没事儿的。”吉尔伯特连忙安慰小荫和魔笔，“他现在跟咱们是一伙的。”

魔笔小心翼翼地从小荫后面出来，然后往地图挪过去。接着，魔笔依照赏金猎人的指示，画出了忧郁山和深渊峡之间的路线。

“在凯拉萨山的裂缝里找到猫鼬和眼镜王蛇后，”格林斯莱德继续说，“我们就让这个完成剩下的工作。”

格林斯莱德从皮带上拿起一个从狼身上割下来的鼻子。艾德温对这玩意儿太熟悉了，这种狼鼻追踪器是石笋洞里的萨满巫师用黑魔法做出来的，能够嗅出任何猎物。就在几个星期前，格林斯莱德还曾用这只鼻子满世界地找艾德温。现在，这个狼鼻追踪器竟然用来帮助这只过去的流浪猫和他的伙伴，而不是猎捕他们，真是挺讽刺的。